

# **S E N T È N C I A**

**Magistrats Srs.**

**Enric ANGLADA FORS**

**Concepció BARON MORA**

**Anna ESTRAGUÉS ARMENGOL**

---

Andorra la Vella, vint-i-quatre de novembre de dos mil disset .

**VIST** en judici oral i públic pel Tribunal de Corts, la causa núm. 6000091/2015 seguida pels presumptes delictes major continuat d'amenaques condicionals de mort fetes reiteradament, i menor continuat d'injúries greus a una autoritat o un funcionari per raó o en ocasió de l'exercici del seu càrrec, contra P. J. S., nascut el dia 19 de febrer del 1964 a Lille (França), fill de Jean i de Marguerite, de nacionalitat francesa, defensat per la Lletrada Sra. Vanessa Durich Moulet, sent part acusadora el Ministeri Fiscal representat per la Sra. Carolina Bailen Vila i actuant de ponent i redactor de la sentència, la Magistrada Sra. Concepció Baron Mora.

**RESULTANT PRIMER. SÓN FETS PROVATS:** El dia 17 de març del 2014, el processat P. J. S., nascut el dia 19 de

febrer de 1964, de nacionalitat francesa i amb antecedents penals, es posà en contacte telefònic amb la Secretària Judicial de la Sala Civil del M.I. Tribunal Superior de Justícia, Sra. L. B. I., als efectes d'informar-se de l'estat i tramitació de les actuacions de la causa número TSJC-129/12 (M-0021- 1/2010) que afectaven la guarda i custòdia del seu fill menor E. S. C., fent-li avinent la senyora secretària que en data propera, entre el 20 i 24 del mateix mes, li seria notificada la resolució del recurs d'apel·lació per ell formulat contra la decisió del Batlle d'instància Sr. D. M. R. de data 18 de març del 2013, reaccionant nerviosament l'acusat que començà criticant les institucions del Principat i en especial la justícia andorrana per tot seguit i ja amb un to de veu exaltat i amenaçant manifestà "*si la justice ne me donne pas raison c'est moi qui fera la loi comme en Syrie et on y perdra tous*" i que el primer seria "*l'infâme de M.*"; que acte seguit va dir "*toutes les personnes qui ne soient pas justes ne doivent pas exister et je ferais la loi*", reiterant que el primer seria el Sr. D. M. R., dient "*même s'il doit y rester avec*" que les persones com aquell "*s'han de cremar*", "*que és un mafiós*" i que per ell A. S. F. no era "*un châtiment assez fort*", insistint en que si la resolució no li era favorable faria "*péter ce pays*".

Consta en autes que l'acusat i la Sra. M. C. R. signaren en data 27 d'octubre del 2008 un Conveni regulador de mesures paterno filials on s'atribuïa la guarda i custòdia del menor, fill comú d'ambdós, al seu pare Sr. P. J. S., conveni que fou homologat per sentència de data 2 d'abril del 2009.

No obstant, arran de la nota informativa emesa pel Secretari d'Estat de Salut i Treball de data 20 de maig del 2010 derivada de l'informe evacuat per la Comissió tècnica d'Atenció al menor i relativa a la situació de risc del menor E. S. C. s'incoaren les actuacions de Jurisdicció de Menors núm. M0021-1/2010 on el Batlle encarregat, Sr. D. M. R., decidí per resolució de data 18 de març del 2013 (i que va ser objecte d'apel·lació per davant de la sala civil del Tribunal Superior de Justícia ja esmentat) "retirar el menor E. S. C. del seu progenitor Sr. P. J. S. i confiar-lo a la seva progenitora Sra. M. C. R., atribuint per tant a aquesta darrera la seva guarda i

custodia , havent d'efectuar els Serveis Socials el seguiment escaient, tot establint el pla de treball que correspongui i informant-se a aquesta batllia regularment.(...).

Segons consta a l'informe obrant en autes i elaborat per les Sres. R. A. A. i A. S. F., respectivament, Psicòloga i Treballadora Social de l'Equip Especialitzat de protecció a la Infància amb el vist i plau de R. M. R., Cap de l'Àrea d'Atenció Social a la Infància i Família del Ministeri de Salut i Benestar i quin contingut ha estat ratificat en sengles diligències practicades en data 17 de juny del 2014, s'haurien produït varis incidents amb el processat P. J. S. quan van haver d'intervenir als efectes de fixar un règim de visites supervisat de la part del pare, el processat P. J. S., envers el seu fill menor E. S. C. i aquest va verbalitzar el seu rebuig en diverses ocasions de forma totalment inapropiada.

Així ja en el seu primer informe de data 28 de març del 2013 on exposaven el desenvolupament de la primera visita paterno filial i en el decurs de la qual el processat insistia en el seu desacord amb el canvi de guarda i custòdia, aquest va manifestar que ja sabia qui hi havia al darrera de tot; que darrera l'Honorable Batlle D. M. R., hi havia la mateixa màfia que va fer-li perdre el contacte amb els seus altres dos fills i que les darreres decisions tècniques provenien de l'amistat que unia els professionals socials amb la psicòloga que va realitzar l'informe pericial Sra. B. S. S., que en tot moment, el processat P. J. S. va proferir expressions com *"això amb diners s'arregla, no tinc res a perdre", "em voleu matar" i "jo no són agressiu però podria haver anat a la Sra. B. S. S. i ..."*

Que en una altra de les visites supervisades, en el decurs del mes de maig del 2013, el processat P. J. S. va desqualificar les professionals del Servei Social R. A. A. i A. S. F., dient, entre altres, *"ets un cavall", "anireu a la presó", "estic cavant el hoyo", "teniu un 52 de capacitat"*; tanmateix manifestà que trametria tota la documentació al Ministeri de Defensa francès i acabarien tots a la presó inclòs el Batlle Sr. D. M. R..

Que així mateix, en la visita del dia 24 d'abril del 2013, el processat P. J. S. va dir al seu fill que *"quan aquestes diguin la veritat tornaràs a casa"*, dirigint-se a R. A. A. dient-li *"gràcies pel teu informe. Ja l'he vist. Puc perdonar però no oblidó", "ja pots trucar a la policia, no tinc por que faràs? Que faràs tu i el M.?"*.

Que en la visita supervisada del dia 22 de maig del .2013, la psicòloga Sra. R. A. A. li recomanà al processat de reconduir l'actitud envers el menor E. S. C. doncs del contrari s'hauria d'aturar la mateixa i llavors aquest li contestà *"tu calla que no estic parlant amb tu, ets una estúpida"*; que en el decurs de la conversa aquest li referí *"tallaré el coll a qui s'interposi a estar amb el meu fill, vols que parlem de karate? A mi això m'interessa"*; que el processat també va dir *"d'un burro tampoc en farem un cavall"*.

Que una altra visita supervisada pels professionals del Servei Social en el decurs del mes de maig del 2013, en presència de R. A. A. i A. S. F., el processat P. J. S. es mostrà indignat dient que no les suportava i que ningú li prohibiria de veure el seu fill; que en ser requerit per les professionals que en aquest estat no podria veure el seu fill que es trobava en una sala pròxima, el processat P. J. S. s'aixecà, dirigint-se cap a la porta, moment en que la Treballadora Social A. S. F. també s'aixecà per evitar que anés a la sala infantil sent llavors quan el processat l'agafà pels braços fent un gest que provocà que aquesta es cobrís la cara per evitar ser agredida per ell.

**RESULTANT SEGON.-** El Ministeri Fiscal qualifica els fets com a constitutius d'un delictes major continuat d'amenaques condicionals de mort, fetes reiteradament, i d'un delictes menor continuat d'injúries greus a una autoritat o un funcionari per raó o en ocasió de l'exercici del seu càrrec, tipificats als articles 140.2 i 174 respectivament del Codi Penal.

Considera el processat P. J. S. responsable penal en concepte d'autor, concorrent, en relació al delictes major continuat l'agreujant de responsabilitat criminal prevista a

l'article 30.9 del Codi Penal, d'ésser els diversos subjectes passius funcionaris o autoritats i haver-se comès la infracció per raó de l'exercici del seu càrrec o funció.

Demana imposar al processat P. J. S. la pena de dos anys de presó condicional qualificada a seguir un tractament mèdic psicològic i no entrar en contacte amb D. M. R., R. A. A., A. S. F. i L. B. I. per un termini de 4 anys, llevat de les ocasions o per motius propis dels processos en els que es trobi immers i prèvia convocatòria dels propis professionals, així com el pagament de les despeses processals causades.

**RESULTANT TERCER.-** La defensa de l'acusat manifesta el seu desacord total amb la relació i qualificació jurídica dels fets efectuada pel Ministeri Fiscal al·legant que totes les paraules i actuacions del seu representat s'han posat fora de context. Refereix el que va representar pel seu defensat la pèrdua de la custòdia del seu fill quan ja havia viscut una situació semblada a França amb els seus altres dos fills, sent una situació molt dura i difícil per ell. Es pot parlar de paraules fora de lloc en un moment de desesperació d'un pare, però no d'amenaçes no sent una persona perillosa i remarca que d'ençà els fets el Sr. P. J. S. ha estat en la batllia sense problemes.

A l'acte del judici oral ratifica i confirma el seu escrit de qualificació provisional demanant la lliure absolució del processat.

**CONSIDERANT PRIMER.-** Els fets declarats provats són legalment constitutius d'un delictes major continuat d'amenaçes condicionals de mort tipificat a l'article 140.2 del Codi Penal que castiga amb una pena de presó d'un a cinc anys quan l'amenaça sigui de mort i estigui feta reiteradament o amb un mitjà que doni a entendre una fermesa en la intenció, tal i com es desprèn del propi relat de fets.

Així consta ja al primer apartat, que es relata la conversa mantinguda amb la secretaria judicial de la Sala civil del Tribunal Superior, Sra. L. B. I., quan es refereix en general als òrgans de la justícia i en concret al Batlle Sr. D. M. R. *"si la justice ne me donne pas raison c'est moi qui fera la loi comme en Syrie et on y perdra tous"* o *"toutes les personnes qui ne soient pas justes ne doivent pas exister et je ferais la loi"*, reiterant que el primer seria el Sr. D. M. R., dient *"même s'il doit y rester avec"* expressions totes elles que tenen un contingut clarament amenaçador i objectivament suposen l'anunci d'un mal greu per la vida com ho són també les paraules proferides per l'acusat i dirigides a les Sres. R. A. A. i A. S. F. totes dues pertanyents a l'Equip Especialitzat de protecció a la infància del Ministeri de Salut i Benestar *"estic cavant el hoyo", "tallaré el coll a qui s'interposi a estar amb el meu fill.."* sent a més dites paraules proferides en un estat força alterat i amb un to de veu amenaçant, tal i com refereixen les mateixes perjudicades i també ho declararà la pròpia Sra. L. B. I., lo que motiva que aquesta darrera ho poses en coneixement dels seus superiors ja que va sentir temor no sols per ella mateixa sinó, i especialment, pel Batlle Sr. D. M. R..

No gens menys i contra les al·legacions de la part de la defensa es precisament el context on es produïren les dites expressions amenaçants que adquireixen tota la seva rellevància sent certament aclaridor el darrer episodi viscut per la Sra. Semis quan aquella intentà evitar que l'acusat s'apropés a la sala contigua on era el seu fill (en espera, segons els professionals, que aquell es tranquil·litzes) que realitzà un gest que provocà de la seva part una reacció defensiva i aixecà els braços per protegir-se, trobant-se doncs reunits tots els elements constitutius del referit tipus penal.

**CONSIDERANT SEGON.-** els fets declarats provats són així mateix constitutius d'un delictes menor d'injúries tipificat a l'article 174 del Codi Penal, que tipifica com a delictes d'injúria l'acció executada o l'expressió proferida amb menyspreu d'una persona o una autoritat o funcionari per raó o en ocasió de l'exercici del seu càrrec amb pena d'arrest.

Les paraules "*l'infame de M.*" "*que és un mafiós*" referides a la persona del Batlle Sr. D. M. R. tenen un contingut clarament injuriós, paraules que foren proferides a resultes de l'Aute de data 18 de març del 2013 on se li retira la guarda i custòdia del seu fill menor, com també ho tenen la resta d'expressions proferides per l'acusat dirigides vers les persones dels serveis socials del Ministeri, Sres. R. A. A. i A. S. F. "*ets un cavall*", "*teniu un 52 de capacitat*"; "*ets una estúpida*" "*d'un burro tampoc en farem un cavall*", manifestacions de menyspreu que revesteixen el caràcter previst al text legal per la constitució del delictes.

**CONSIDERANT TERCER.-** Dels esmentats il·lícits n'és responsable penalment en concepte d'autor l'acusat P. J. S. per haver realitzat personalment el fet punible de conformitat amb les disposicions dels articles 20 i 21 del Codi Penal, autoria que resta acreditada per la prova practicada i singularment per les declaracions testificals prestades a l'acte del judici oral per les persones directament perjudicades i que contradient el testimoni aportat per la seva defensa, Sra. A. K., actual esposa del Sr. P. J. S., que manifestà que el seu espòs sempre parla amb les persones referenciades amb un to tranquil i respectuós sense amenaces ja que vol el millor pel seu fill no obstant reitera que els Serveis són els responsables de la pèrdua de la custòdia del menor.

**CONSIDERANT QUART.-** Si bé consta en autes que P. J. S. fou condemnat en la causa DM-423-4/10 com autor responsable penal del delictes menor d'obstaculització de resolució judicial relativa al dret de visites de l'article 427 del Codi Penal per sentència de data primer de juny del 2012, aquesta condemna no es computable a efectes de reincidència.

Concorre la circumstància modificativa de la responsabilitat penal agreujant genèrica prevista a l'article 30.9 del Codi Penal sol·licitada pel Ministeri Fiscal en relació amb el delictes major d'amenaces, quan el subjecte passiu sigui

funcionari o autoritat i la infracció criminal s'hagi comes quan aquest subjecte es trobava en l'exercici del seu càrrec o per raó del mateix càrrec com és el present cas.

**CONSIDERANT CINQUÈ.-** El Tribunal valora a efecte de mesurar la pena a imposar, les especials circumstàncies familiars i personals de l'acusat P. J. S. que refereix en l'actualitat estar malalt de càncer i també i especialment el resultat de les pericials psicològica i psiquiàtrica practicades sobre la seva persona pels experts Dra. Carne MORENO GARCIA, metge forense especialista del Departament Legal i Forense del Principat, Dr. Joan OBIOLS LLANDRICH, metge psiquiatra, i Sra. Meritxell CAMP BUJ, psicòloga, els qual conclouen de manera conjunta que el Sr. P. J. S. no presenta una patologia concreta, si bé té uns trets de personalitat patològica tipus narcisista, amb tendències impulsives i manipulador, així com dificultats per empatitzar amb el seu entorn.

A preguntes de la defensa els professionals van respondre que el problema familiar viscut li va suposar una càrrega emocional molt forta, creant problemes d'ansietat i d'insomni. En moment límits per comportar una certa agressivitat pel que el Tribunal, apreciànt en consciència la prova practicada, estima adient, en el present cas, imposar una pena tota amb caràcter condicional, si bé qualificada a l'obligació de seguir un tractament psicològic durant dos anys, així com la prohibició de contactar amb qualsevol dels perjudicats, pel mateix termini, tot imposant una pena única, malgrat les persones afectades siguin varies, tenint en compte el principi acusatori.

**CONSIDERANT SISÈ.-** No procedeix efectuar cap pronunciament en matèria de responsabilitat civil.



**CONSIDERANT SISÈ.-** D'acord amb el que disposen els articles 174 i 175 del Codi s'ha d'imposar a P. J. S. el pagament de les despeses processals causades.

**VIST** les disposicions legals aplicables al present cas, el Molt Il·lustre Tribunal de Corts,

**DECIDIM:**

Condemnar P. J. S. com autor responsable penal del delictes major continuat d'amenaques condicionals de mort amb l'agreujant de ser el subjecte passiu autoritat o funcionari i la infracció comesa per raó o en acció de l'exercici del seu càrrec, i del delictes menor continuat d'injúries greus a una autoritat o funcionari per raó o en execució de l'exercici del seu càrrec, a la pena única de DIVUIT (18) MESOS DE PRESÓ CONDICIONAL QUALIFICADA a seguir tractament mèdic psicològic durant el termini de dos anys i a la prohibició d'entrar en contacte amb els perjudicats D. M. R., R. A. A., A. S. F. i L. B. I., pel mateix termini, fixant el termini de suspensió de la condemna en quatre anys i el pagament de les despeses processals causades.

Contra aquesta resolució es pot interposar recurs d'apel·lació per davant d'aquest Tribunal en el termini de 15 dies següents a la notificació.

Així per aquesta nostra sentència, definitivament jutjant, ho manem i signem.